

Tabella di livelli sonori
Fabbriche per saponi e detergenti

Tableau de niveaux sonores
Fabriques de savons et lessives

Schallpegeltabelle
Seifen- und
Waschmittelfabriken



Carichi fonici caratteristici associati a
professioni e funzioni

Expositions au bruit caractéristiques pour
des professions et des fonctions

Typische Lärmbelastungen für
Berufe und Funktionen

Code Suva

| Funzione professionale | Fonction professionnelle | Berufliche Funktion | LEX | M | Aud | n | LQC | BC |
|--|---|---|-----------|----------|----------|---|--------|----------|
| <i>Fabbriche per saponi e detergenti</i> | <i>Fabriques pour les savons et lessives</i> | <i>Seifen- und Waschmittelfabriken</i> | | | | | 6550 | |
| Produzione | Production | Produktion | | | | | 6551 | |
| Operaio chimico / operatore | Ouvrier en chimie / opérateur | Chemiearbeiter / Operateur | 80 | - | - | | 6551.1 | 28104008 |
| Operaio chimico (tranciatura/mulini a martelli) | Ouvrier en chimie (estampage/broyeur à marteaux) | Chemiearbeiter (Stanzen/Schlagmühle) | 83 | - | - | | 6567.9 | 28104008 |
| Riempitore / impaccatore | Remplisseur / emballeur | Abfüller / Abpacker | 80 | - | - | | 6569.9 | 46102010 |
| Pulizia di bodoni | Nettoyage de récipients | Gebindereinigung | 80 | - | - | | 6581.5 | 46105067 |
| Spedizione | Expédition | Spedition | | | | | 6158 | |
| Speditore | Expéditeur | Spediteur | 75 | - | - | | 9140.8 | 34501003 |
| Trasporto | Transport | Transport | | | | | 8000.5 | |
| Carrellista | Conducteur de chariots élévateurs | Staplerfahrer | 83 | - | - | | 8051.9 | 34501013 |
| Servizi ausiliari | Services auxiliaires | Hilfsbetriebe | | | | | 9000.2 | |
| Meccanico di manutenzione | Mécanicien de maintenance | Unterhaltsmechaniker | 80 | 1 | - | | 9034.9 | 25404113 |
| Meccanico di manutenzione con lavori da fabbro per oltre 4 ore/settimana | Mécanicien de maintenance avec travaux de serrurerie plus de 4 heures/semaine | Unterhaltsmechaniker mit Schlosserarbeiten über 4 Stunden/Woche | 86 | 2 | A | | 9034.8 | 25404113 |
| Elettricista di fabbrica | Electricien d'entreprise | Betriebselektriker | 75 | - | - | | 9062.3 | 23210027 |

Tabella di livelli sonori
Fabbriche per saponi e detersivi

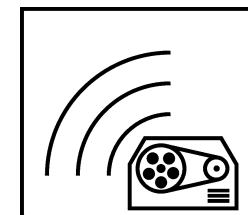
Tableau de niveaux sonores
Fabriques de savons et lessives

Schallpegeltabelle
Seifen- und
Waschmittelfabriken

Carichi fonici caratteristici associati
a fonti di rumore, zone e attività

Expositions au bruit caractéristiques
par sources de bruit, zones et activités

Typische Lärmbelastungen für
Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten



Code Suva

| Fonti di rumore, zone e attività | Sources de bruit, zones et activités | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten | LegdB(A) | | LQC | BC |
|---|---|--|----------|-----------|--------|----------|
| | | | GP | AP | | |
| Deposito materia grezza | Entrepôt de matières premières | Rohstofflager | | | 6550.5 | |
| Preparazione miscele | Préparation | Ansatz-Vorbereitung | | 75 | 6550.7 | 28104008 |
| Produzione | Production | Produktion | | | 6551 | |
| Prodotti liquidi | Liquide | Flüssig | | | 6552 | |
| Detersivi | Produit de nettoyage | Reinigungsmittel | | | 6552.4 | |
| Miscelazione | Mélange | Mischen | | 83 | 6552.5 | 28104008 |
| Prodotti in polvere | Poudre | Pulver | | 83 | 6553 | |
| Prodotti in polvere | Lessive | Waschpulver | | | 6553.4 | |
| Mulini a martelli per lisciva in polvere | Broyeur à marteaux pour poudre de savon | Schlagmühle für Seifenpulver | | 95 | 6553.6 | 28104008 |
| Torri | Tour | Turm | | | 6555 | |
| Polverizzazione | Atomisation | Zerstäubung | | 83 | 6555.4 | 28104008 |
| Essiccazione | Séchage | Trocknung | | 83 | 6555.6 | 28104008 |
| Miscelazione | Mélanger | Mischen | | 83 | 6555.8 | 28104008 |
| Paste | Pâtes | Pasten | | | 6557 | |
| Sapone molle, detersivi per le mani, dentifrici | Savon noir, pâte de nettoyage des mains, dentifrice | Schmierseife, Handreinigungspaste, Zahnpasta | | | 6557.2 | |
| Miscelazione | Mélange | Mischen | | 80 | 6558.2 | 28104008 |
| Agitazione | Agitation | Rühren | | 80 | 6558.4 | 28104008 |
| Prodotti solidi | Solide | Fest | | | 6560 | |
| Saponi | Savons | Seifen | | | 6560.2 | |
| Saponificazione | Saponification | Verseifung | | 80 | 6561 | 28104008 |
| Finissaggio | Finissage | Fertigstellung | | 80 | 6562 | |

| Fonti di rumore, zone e attività | Sources de bruit, zones et activités | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten | LegdB(A) GP AP | LQC | BC | |
|--|--|---|-------------------|-----|---------|----------|
| Essiccazione | Séchage | Trocknen | | 80 | 6562.5 | 28104008 |
| Tranciatura | Etampage | Stanzen | | | 6567 | |
| meccanica | mécanique | mechanisch | | 95 | 6567.2 | 28104008 |
| idraulica | hydraulique | hydraulisch | | 86 | 6567.4 | 28104008 |
| Confezionatura | Conditionnement | Konfektionieren | | | 6569.1 | |
| Percorsi di riempimento, liquido | Lignes de remplissage, liquide | Abfülllinien, flüssig | | | 6575 | |
| Bottiglie | Bouteilles | Flaschen | | 80 | 6576 | 46102010 |
| Bidoni | Bidons | Kannen | | 80 | 6577 | 46102010 |
| Linee di riempimento, fisse | Lignes de remplissage, fixes | Abfülllinien, fest | | | 6570 | |
| Sacchetti | Sachets | Beutel | | 80 | 6571.2 | 46102010 |
| Jumbo | Jumbo | Jumbo | | 80 | 6571.4 | 46102010 |
| Sacchi | Sacs | Säcke | | 80 | 6571.6 | 46102010 |
| Tubetti | Tubes | Tuben | | 83 | 6572 | 46102010 |
| Pacchi di sapone | Emballage de savons | Seifen-Verpackung | | 80 | 6573 | 46102010 |
| Lavaggio | Unité de lavage | Wäscherei | | | 6580 | |
| Lavaggio bidoni e recipienti | Lavage des bidons, des emballages métalliques | Kanister-, Gebindewaschen | | 80 | 6581 | 46105067 |
| Fabbriche di cosmetici | Atelier cosmétique | Kosmetik Betriebe | | | 6500 | |
| Preparazione | Préparation | Vorbereitung | | | 6510 | |
| Dosaggio | Dosage | Dosieren | | <75 | 6511 | 28104008 |
| Fabbricazione | Fabrication | Fabrikation | | | 6520 | |
| Impianti di miscelazione | Mélangeurs | Mischeinrichtungen | | 80 | 6522 | 28104008 |
| Agitatori | Agitateurs | Rührwerke | | 80 | 6524 | 28104008 |
| Confezionatura | Confection | Konfektionierung | | | 6530 | |
| Linee di riempimento | Lignes de remplissage | Abfülllinien | | 80 | 6532 | 46102010 |
| Alimentazione d'energia, trasformazione | Alimentation en énergie, transformation | Energieversorgung, Umwandlung | | | 8480 | |
| Centrali riscaldamento | Centrales de chauffage | Heizzentralen | | 83 | 8422 | 29506011 |
| Locali compressori | Salles des compresseurs | Kompressorenräume | | 90 | 8464.01 | 29507030 |
| Reparto manutenzione e riparazione | Département réparation et entretien | Unterhalts- und Reparaturabteilung | | | 9034 | |
| Lavori di manutenzione | Travaux d'entretien | Unterhaltsarbeiten | | 80 | 9034.1 | 25403028 |
| Lavori da meccanico lamierista | Travaux de serrurerie et de tôlerie | Blechslosserarbeiten | | 95 | 9034.2 | 25308047 |
| Officina elettrica | Atelier électrique | Elektrowerkstätte | | 75 | 9062 | 23210027 |

| Fonti di rumore, zone e attività | Sources de bruit, zones et activités | Lärmquellen, Zonen und Tätigkeiten | Leg ^d B(A) GP AP | LQC | BC | |
|--|---|------------------------------------|--------------------------------|-----|---------|----------|
| Elettronica | Electronique | Elektronik | | 80 | 9061 | 25507002 |
| Trasporto | Transport | Transport | | | 8000.5 | |
| Furgoncini, autocarri | Camionnettes, camions | Lieferwagen, LKW | | 80 | 8042 | 34202001 |
| Carrelli elevatori | Chariots élévateurs | Stapler | | 83 | 8051.5 | 34501013 |
| Carrelli elevatori elettrici | Chariots élévateurs électriques | Stapler, elektrisch | | 75 | 8054.1 | 34501013 |
| Squadre di pulizia | Equipes de nettoyage | Reinigungsequipen | | 80 | 9175.1 | |
| Aspirapolveri industriali | Aspirateurs à poussière industriels | Industrie-Staubsauger | | 90 | 9176.01 | 41103015 |
| Laboratorio | Laboratoire | Labor | 65 | | 9165.5 | |
| Prelevamento provini, controllo dei prodotti | Prélèvement des échantillons, contrôle des produits | Probeentnahme, Produktüberwachung | | 86 | 9166.1 | 46101012 |
| Spedizione | Expédition | Spedition | | 75 | 9140 | 34501003 |

Leggenda

Livello d'esposizione al rumore

Esposizione al rumore L_{EX} in dB(A) per un'attività tipica durante un anno di lavoro (2000 ore)

Misure generali

Misure M1:

- sondare le possibilità per combattere il rumore in base alla lista di controllo 67009,
- informare i lavoratori sui pericoli per l'udito e sulle conseguenze di un danno uditivo,
- istruire i lavoratori sulle necessarie misure di protezione e sulla loro applicazione,
- distribuire gratuitamente idonei protettori auricolari,
- raccomandare l'uso dei protettori auricolari per lavori rumorosi,
- non occupare donne incinte (ordinanza sulla protezione della maternità).

Misure M2, che integrano le misure M1:

- adottare misure antirumore,
- segnalare i posti di lavoro, le apparecchiature e le zone rumorose con il cartello "Protezione obbligatoria dell'udito",
- imporre l'uso dei protettori auricolari negli ambienti di lavoro rumorosi.

Visita audiometrica a bordo dell'automobile

Obbligo all'esame per dipendenti di età inferiore ai 40 anni

Non ha diritto alla visita

Numero di persone soggette a visita

Livello continuo equivalente di pressione sonora

Tipico livello continuo di pressione sonora di una fonte di rumore in dB(A) senza considerare il tempo di esposizione

Livello sonoro del rumore di fondo nel locale

Livello sonoro al posto di lavoro

Rumore impulsivo; Protettori auricolari obbligatori

Informazioni per la scelta dei dispositivi di protezione auricolare e sui fornitori:

www.suva.ch/protezione-per-l-udito

www.suva.ch/prodotti-di-sicurezza

Questo documento è disponibile soltanto come file PDF.

Légende

Niveau d'exposition au bruit

Exposition au bruit en dB(A) lors d'une activité typique sur une année de travail (2000 heures de travail)

Mesures générales

Mesures M1:

- Recensement des moyens de lutte antibruit selon la liste de contrôle 67009.
- Informer le personnel sur le danger du bruit pour son ouïe et sur les conséquences de lésions auditives.
- Instruire le personnel sur les mesures de sécurité requises et leur mise en œuvre.
- Distribuer gratuitement des protecteurs d'ouïe appropriés.
- Recommander le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.
- Pas d'occupation des femmes enceintes (ordonnance sur la protection de la maternité).

Mesures M2 s'ajoutant aux mesures M1:

- Prendre des mesures contre le bruit.
- Signaler les postes de travail, les appareils et les zones concernés en y apposant des panneaux «Protecteur d'ouïe obligatoire».
- Imposer le port de protecteurs d'ouïe en cas de travaux bruyants.

Examen auditif dans l'automobile

Obligation de se soumettre aux examens pour le personnel âgé de moins de 40 ans

Aucun droit à se faire examiner

Nombre de personnes devant se soumettre aux examens

Niveau de pression acoustique continu équivalent

Niveau de pression acoustique typique d'une source de bruit en dB(A) sans prise en compte de la durée d'exposition

Niveau du bruit de fond dans le local

Niveau du bruit au poste de travail

Bruits impulsifs; Protectors d'ouïe obligatoires

Informations sur le choix et les fournisseurs de protecteurs d'ouïe:

www.suva.ch/protection-de-l-ouie

www.suva.ch/produits-de-securite

Ce document est disponible uniquement sous forme de fichier pdf.

Legende

Lärmexpositionspegel

Für eine Tätigkeit typische, auf ein Arbeitsjahr (2000 Arbeitsstunden) bezogene Gehörbelastung L_{EX} in dB(A)

Generelle Massnahmen

Massnahmen M1:

- Möglichkeiten zur Lärmbekämpfung gemäss Checkliste 67009 erfassen
- Information der Arbeitnehmenden über Gefährdung des Gehörs durch Lärm und über Auswirkungen eines Gehörschadens
- Instruktion der Arbeitnehmenden über notwendige Schutzmassnahmen und deren Anwendung
- Kostenlose Abgabe von geeigneten Gehörschutzmitteln
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten empfehlen
- Keine Beschäftigung von schwangeren Mitarbeiterinnen (Mutterschutzverordnung)

Massnahmen M2, zusätzlich zu M1:

- Massnahmen zur Lärmbekämpfung treffen.
- Kennzeichnen von Arbeitsplätzen, Geräten und Lärmbereichen mit dem Zeichen "Gehörschutz obligatorisch".
- Tragen von Gehörschutzmitteln bei lärmigen Arbeiten durchsetzen.

Gehöruntersuchung im Automobil

Pflicht zur Untersuchung für Mitarbeitende unter 40 Jahren

Kein Anrecht auf Untersuchung

Anzahl untersuchungspflichtige Personen

Äquivalenter Dauerschalldruckpegel

Typischer Dauerschallpegel einer Lärmquelle in dB(A) ohne Berücksichtigung der Expositionszeit

Grundlärmpegel im Raum

Lärmpegel am Arbeitsplatz

Impulsärm; Gehörschutz obligatorisch

Informationen zur Auswahl von Gehörschutzmitteln und zu Bezugsquellen:

www.suva.ch/gerhoerschutz

www.suva.ch/sicherheitsprodukte

Dieses Dokument ist nur als PDF-Datei erhältlich.

L_{EX}

M
1

2

Aud
A

-

n

Leq

GP

AP

I